



Language Specialist (m/w/d) mit Muttersprache Englisch

Wir suchen einen Language Specialist (m/w/d) mit Muttersprache Englisch in Vollzeit. Unser hybrid workspace Konzept bietet Dir einen zentralen Arbeitsplatz in Köln/Berlin bzw. die Möglichkeit deutschlandweit bis zu 100% remote zu arbeiten. So wie es zu Dir passt!

Was den Job ausmacht

- Anfertigung eigener Übersetzungen, sowie Transcreations und MT Post-Edits
- Lektorat und Korrekturen von Übersetzungen aus diversen Themenbereichen
- Beratung zu sprachlichen und kulturellen Aspekten der englischen Sprache
- Anwendung von CAT-Tools, wie z.B. Across, Trados Studio, STAR Transit, Kilgray memoQ
- Aktualisierung von Translation Memories
- Bearbeitung verschiedener Dateiformate
- Terminologierecherche, -bearbeitung und -implementierung

Dein Profil

- Ein erfolgreich abgeschlossenes Studium im Bereich der Übersetzungs- bzw. Sprachwissenschaften oder vergleichbare Ausbildung mit entsprechender Berufserfahrung
- Englischkenntnisse auf muttersprachlichem Niveau
- Sehr gute Deutschkenntnisse, weitere Sprachkenntnisse wünschenswert
- Mindestens 1 Jahr Erfahrung im Bereich Übersetzung/ Lokalisierung
- Fundierte Kenntnisse in der professionellen Übersetzung und mit CAT-Tools
- Sicherer Umgang mit MS-Office Produkten, Erfahrung mit weiterer Software wünschenswert
- Affinität zu technischen, wirtschaftlichen und medizinischen Themengebieten, idealerweise erste Erfahrung in diesem Umfeld
- Genaue, strukturierte und effiziente Arbeitsweise sowie Aufgeschlossenheit gegenüber neuen Themengebieten und Technologien



Kontakt

Hast Du Interesse, dich in unserem internationalen Team den beschriebenen Aufgaben zu stellen? Dann sende deine Bewerbung unter **Angabe deiner Gehaltsvorstellungen** sowie deines **frühestmöglichen Einstiegstermins** und des **Referenzcodes ENF** per E-Mail an **Frau Kateryna Shliakhta: recruiting@tsd-int.com**

Wir bieten Dir

- Eine individuelle Einarbeitung entsprechend der fachlichen Kompetenzen mit anschließender eigenverantwortlicher Übernahme spezifischer Aufgabengebiete
- Fortbildungsmöglichkeiten, um Deine Ideen zu fördern – Bei uns wird LERNEN großgeschrieben!
- Ein international geprägtes Arbeitsumfeld, flache Hierarchien und kurze Kommunikationswege
- Standortflexibilität und -unabhängigkeit im Herzen Kölns/Berlins und Homeoffice
- Ein familiäres Arbeitsklima: Kein Dresscode, Duz-Kultur und Events
- Regelmäßige interne Aktionen und ein Jobticket (Köln/Berlin)
- Werde Teil unserer Interdisziplinären Taskforce, um das Unternehmen mitzugestalten!
- PS: Bürokompatible Tiere sind herzlich willkommen

Was wir machen

Von Übersetzungslösungen über Dolmetschen bis hin zu Voice-Over – unser Serviceportfolio ist darauf ausgerichtet, alle Dienstleistungen rund um das Thema Sprache abzudecken. In enger Absprache mit dem Kunden erarbeiten wir den passenden Workflow, der alle Prozessschritte anforderungsgerecht abbildet. Unser Team setzt sich weltweit für unsere Kunden ein und macht selbst anspruchsvolle Projekte möglich.

Über uns

Seit über 40 Jahren sind wir im Herzen der Kölner Innenstadt zu finden. Wir sind ein internationales, interdisziplinäres Team – wir kümmern uns nicht nur um Sprachen, wir leben und arbeiten multikulturell. Dich erwartet ein offenes, charmantes Team, in dem Teamspirit, Mitdenken und selbstorganisiertes Arbeiten gelebt wird.